



ពាក្យទាមទារសំណងការទទួលខុសត្រូវទូទៅលើភតិយជន និងជាសាធារណៈ  
GENERAL THIRD PARTY LIABILITY AND PUBLIC LIABILITY CLAIM FORM

កំណត់សំគាល់សំខាន់ៗ (Important Note)

១. ពាក្យសុំទាមទារសំណងនេះត្រូវបំពេញឲ្យបានពេញលេញ ត្រឹមត្រូវ និងច្បាស់លាស់ ។  
២. ការទទួលយកពាក្យទាមទារសំណងនេះមិនមានន័យថាក្រុមហ៊ុន លី ហ្គឺរ អ៊ុនស៊ុរ៉ង់ស៊ី ម.ក ទទួលខុសត្រូវធ្វើសំណងនោះទេ ។  
៣. ការដាក់ពាក្យទាមទារសំណងមិនពេញលេញ, ព័ត៌មានមិនគ្រប់គ្រាន់ ឬឯកសារមិនគ្រប់គ្រាន់ អាចត្រូវបានពន្យារពេលដំណើរការទូទាត់សំណង ឬត្រូវបានបដិសេធការទាមទារសំណងរបស់អ្នក ។  
៤. យើងមានសិទ្ធិក្នុងការស្នើសុំព័ត៌មានបន្ថែមតាមការចាំបាច់ ។ រាល់ឯកសារភស្តុតាង ឬរបាយការណ៍ដែលក្រុមហ៊ុន LHI តម្រូវចង់បាន គឺជាបន្ទុកចំណាយរបស់អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង ។  
1. The form must be completed fully, truthfully, and accurately.  
2. The acceptance of this form is NOT an admission of liability.  
3. The submission of an incomplete form or insufficient information or supporting documents will delay the processing or result in the denial of your claim.  
4. We reserve our right to request from you any additional information/documentation as necessary. Any documentary proof or report required by LHI shall be furnished at the expense of the Insured.

ព័ត៌មានរបស់អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង (Insured Information)

អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង (Insured)	
លេខប័ណ្ណធានារ៉ាប់រង (Policy Number)	
រយៈពេលធានារ៉ាប់រង (Period of Insurance)	From: ...../...../..... To: ...../...../.....
អាសយដ្ឋាន (Address)	
លេខទំនាក់ទំនង (Contact Number)	

ផ្នែកទី១: ព័ត៌មានលម្អិតស្តីពីគ្រោះថ្នាក់ (Section 1: Details of Incident)

កាលបរិច្ឆេទនិងម៉ោងកើតហេតុ (Date and Time of Incident) Date: ...../...../..... Time: ...../.....  
ទីកន្លែងកើតហេតុ (Place of Incident): .....  
ពិពណ៌នាពីហេតុការណ៍គ្រោះថ្នាក់ (Description of Incident): .....  
.....  
.....  
.....  
ឈ្មោះ, អាសយដ្ឋាន និងលេខទូរស័ព្ទរបស់សាក្សី (Name, Address and Phone Number of Witness of Incident): .....  
.....  
តើហេតុការណ៍គ្រោះថ្នាក់នេះបានរាយការណ៍ជូនប៉ូលិសដែរ ឬទេ ?  អត់  បាទ, សូមពិពណ៌នា  
(Was the incident reported to the police ?  No  Yes, please give details)  
.....  
.....  
.....

ផ្នែកទី២: ព័ត៌មានលម្អិតស្តីពីរបួសលើរាងកាយរបស់ភតិយជន ឬការខូចខាតទ្រព្យសម្បត្តិរបស់ភតិយជន

SECTION 2: Details of third party bodily injury or third party property damage

សូមគូស (✓) ក្នុងប្រអប់នៅផ្នែកដែលពាក់ព័ន្ធនឹងគ្រោះថ្នាក់

Please (v) the relevant sections:

- ករណីគ្រោះថ្នាក់នេះពាក់ព័ន្ធនឹងរបួសលើរាងកាយរបស់តតិយជន (សូមបំពេញព័ត៌មាននៅផ្នែកទី១)
- This incident is related to third party bodily injury (please fill in part I)
- ករណីគ្រោះថ្នាក់នេះពាក់ព័ន្ធនឹងការខូចខាតទ្រព្យសម្បត្តិរបស់តតិយជន (សូមបំពេញព័ត៌មាននៅផ្នែកទី២)
- This incident is related to third party property damage (please fill in part II)

**ផ្នែកទី ១: ព័ត៌មានលម្អិតពាក់ព័ន្ធនឹងរបួសលើរាងកាយរបស់តតិយជន**

**Part I : Details of third party bodily injury**

តើមានគេចោទប្តឹងទាមទារសំណងពីអ្នកដែរ ឬទេ?  អត់  មាន, សូមរៀបរាប់ : .....

Has any claim been made against you?  No  Yes, please give details: .....

ឈ្មោះអ្នករបួស ឬអ្នកស្លាប់ : ..... ភេទ : ..... អាយុ : ..... លេខទូរស័ព្ទ : .....

Name of injured/deceased person: ..... Gender: ..... Age: ..... Phone No : .....

រៀបរាប់ពីស្ថានភាពរបួស : .....

Nature of injury : .....

ទំនាក់ទំនងរបស់អ្នកជាមួយនិងអ្នករបួស : .....

Relationship between you and the injured/deceased person: .....

ចំនួនទឹកប្រាក់សំណងទាមទារ (ជាដុល្លារ) (Claim amount: USD): .....

**ផ្នែកទី ២: ព័ត៌មានលម្អិតពាក់ព័ន្ធនឹងការខូចខាតទ្រព្យសម្បត្តិរបស់តតិយជន**

**Part II : Details of third party property damage**

តើមានគេចោទប្តឹងទាមទារសំណងពីអ្នកដែរ ឬទេ?  អត់  មាន, សូមរៀបរាប់ : .....

Has any claim been made against you?  No  Yes, please give details: .....

ឈ្មោះម្ចាស់ទ្រព្យសម្បត្តិ : ..... ភេទ : ..... អាយុ : ..... លេខទូរស័ព្ទ : .....

Name of property owner: ..... Gender: ..... Age: ..... Phone No : .....

រៀបរាប់ពីរបស់ដែលខូចខាត (ឧទាហរណ៍ : ឈ្មោះ, ប្រភេទ, ប្រេន, ម៉ូដែល ។ល។) ធ្វើបញ្ជីភ្ជាប់: .....

Details of damage items (e.g : Name, Type, Brand, Model etc) attach with list : .....

ទំនាក់ទំនងរបស់អ្នកជាមួយនិងម្ចាស់ទ្រព្យសម្បត្តិ : .....

Relationship between you and the owner of third party property : .....

ចំនួនទឹកប្រាក់សំណងប៉ាន់ស្មាន (ជាដុល្លារ) (Estimated claim amount: USD): .....

**ផ្នែកទី៣: ឯកសារ (Documentation)**

<b>របួសលើរាងកាយតតិយជន Third Party Bodily Injury</b>	១. របាយការណ៍គ្រោះថ្នាក់ (Copy of incident report)
	២. របាយការណ៍ប៉ូលិស (Copy of policy report)
	៣. ពាក្យបណ្តឹងពាក់ព័ន្ធនឹងគ្រោះថ្នាក់ (Complaint letter related to the incident)
	៤. ដីកាកោះ ឬឯកសារច្បាប់ផ្សេងៗ (Writs of summons or legal documents)
	៥. រូបភាពនៃទីដួងគ្រោះថ្នាក់ និងទំហំរបួស (Photos showing the scene of accident and the extent of injury)
	៦. កំណត់ហេតុព្យាបាល ឬរបាយការណ៍វេជ្ជសាស្ត្រ របស់តតិយជន (Copy of treatment record/ medical report with the name of third party)
	៧. វិក្កយបត្រចំណាយ (Invoices of medical expense)
	៨. អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ, សៀវភៅគ្រួសារ, សំបុត្រកំណើត របស់តតិយជន (ID Card, Residence Book, Birth Letter of the third party)
	៩. ឯកសារចាំបាច់ផ្សេងទៀតតាមការតម្រូវ (Other necessary documents required if needed)



